

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO Y MANTENIMIENTO
Y LISTA DE REPUESTOS DE LAS BARRENAS A MOTOR**

**INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO, MANUTENÇÃO
E LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO DOS TRADOS MOTORIZADOS**

**BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG SOWIE
ERSATZTEILE FÜR MOTORERDRBOHRER**

**MOD. NEA03 - NEA04
NEA39E - NEA45E - NEA 52E - NEA57E
NEAHO31 - T102R**

Para su seguridad y la de los demás, para una correcta y apropiada utilización de la barrena a motor es

¡IMPORTANTE!

leer atentamente las instrucciones y los consejos sobre la seguridad que se incluyen seguidamente.

Para a segurança sua e de terceiros, e para utilizar este trado motorizado de maneira certa e apropriada, é ...

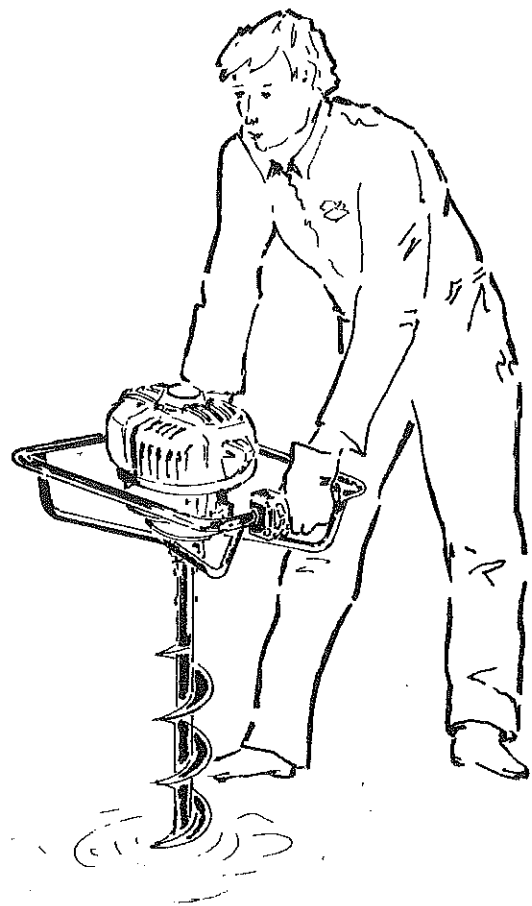
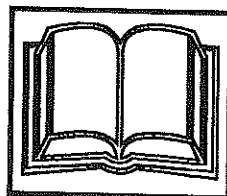
IMPORTANTE !!!

Ler com atenção as instruções e os conselhos acerca da segurança que são apresentados a seguir

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer sowie zur korrekten und sachgemäßen Verwendung des Motorerdrbohrers ist es ...

WICHTIG!!!

die im Folgenden aufgeführten Sicherheitsanweisungen und -empfehlungen aufmerksam durchzulesen.



español

português

Deutsch

ÍNDICE

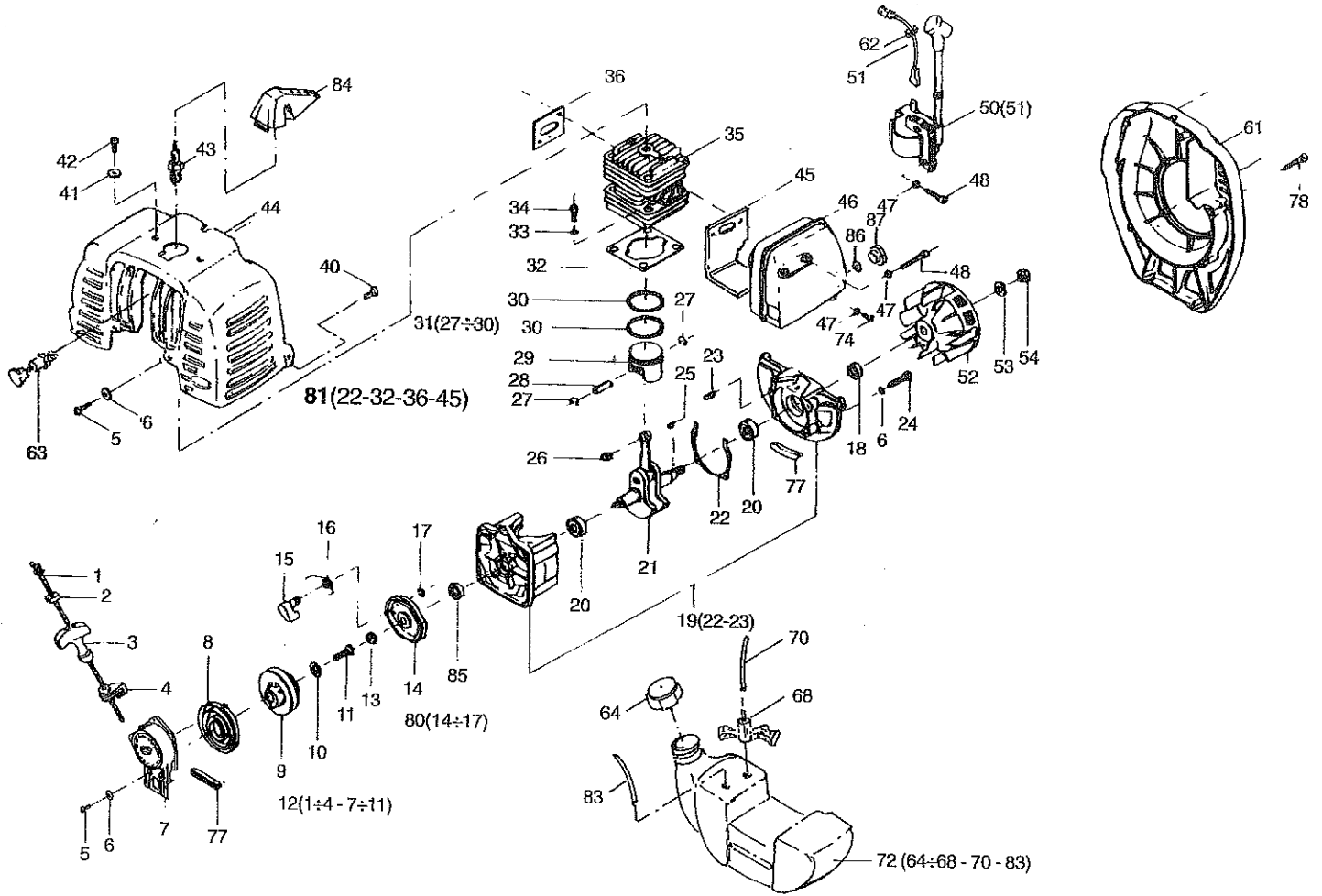
- 1) Advertencias para la seguridad
- 2) Características técnicas
- 3) Montaje de la barrena a motor
- 4) Arranque del motor
- 5) Parada
- 6) Mantenimiento periódico
- 7) Conservación
- 8) Eventuales anomalías
- 9) Lista de repuestos
- 10) Certificado de ensayo y garantía

ÍNDICE

- 1) Advertências para a segurança
- 2) Características técnicas
- 3) Montagem do trado motorizado
- 4) Arranque do motor
- 5) Paragem do motor
- 6) Manutenção periódica
- 7) Conservação
- 8) Eventuais anomalias
- 9) Lista das peças de reposição
- 10) Certificado de garantia

INHALTSVERZEICHNIS

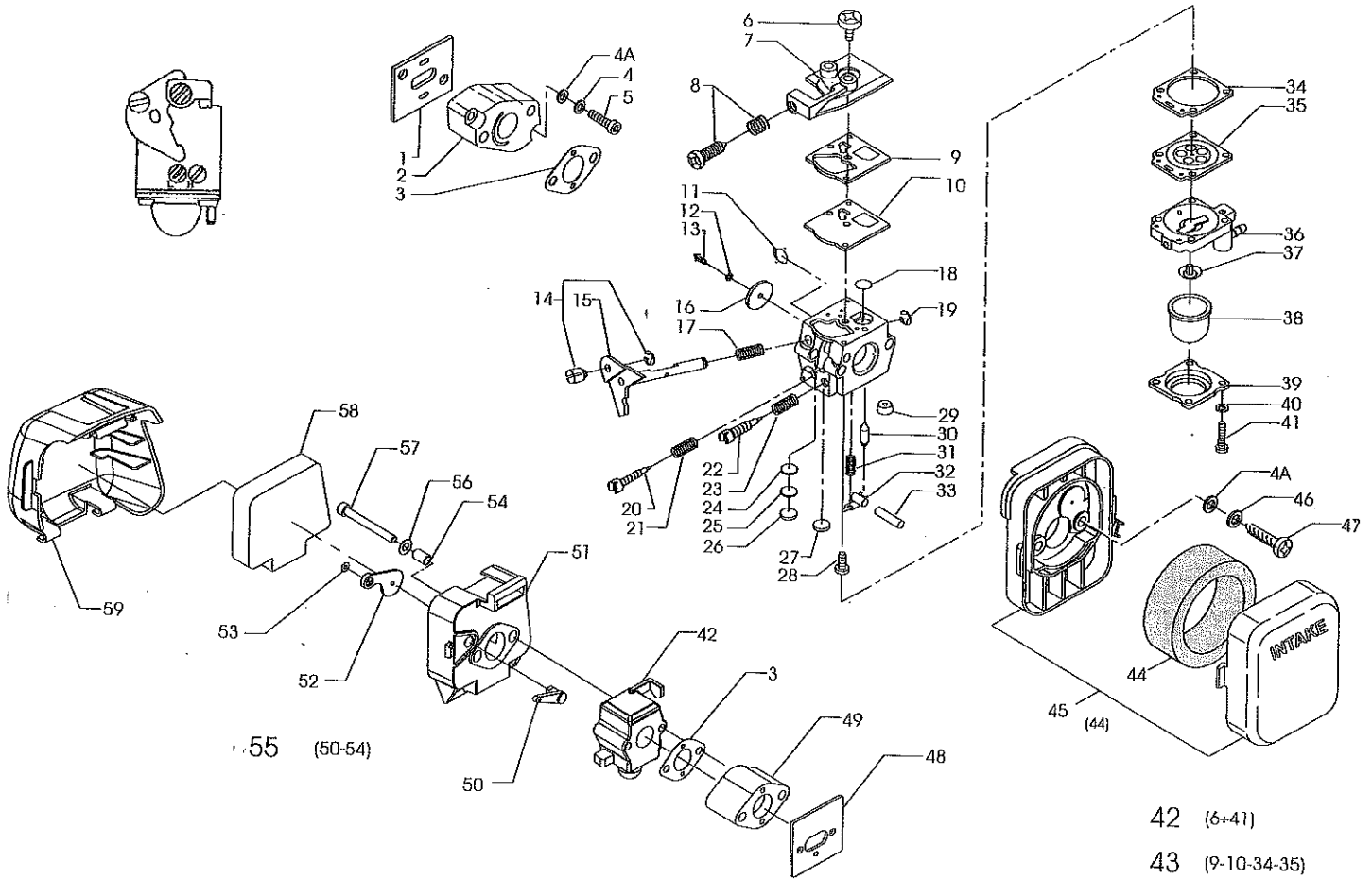
- 1) Allgemeine Sicherheitsvorschriften p. 3
- 2) Technische Merkmale p. 4-7
- 3) Montage des Motorerdrbohrers p. 8
- 4) Anlassen des Motors p. 9
- 5) Abschalten p. 9
- 6) Regelmäßige Wartungsarbeiten p. 10
- 7) Instandhaltung p. 10
- 8) Mögliche Störungen p. 10
- 9) Ersatzteilliste p.11-21
- 10) Abnahme- undGarantiefbescheinigung p. 22



REF. NO.	PART. NO.	QUANTITY				NOTE
		NEA 39E	NEA 45E	NEA 52E	NEA 57E	
1	630070	1	1	1	1	
2	510190	1	1	1	1	
3	540120	1	1	1	1	
4	541310	1	1	1	1	
5	030210	5	5	5	5	
6	090150	9	9	9	9	
7	480650	1	1	1	1	
	180240	1	1	1	1	
	541320	1	1	1	1	
10	090720	1	1	1	1	
11	030140	1	1	1	1	
12	721420	1	1	1	1	
13	060370	1	1	1	1	
14	480900	1	1	1	1	
15	541330	2	2	2	2	
16	180200	2	2	2	2	
17	120160	2	2	2	2	
18	240030	1	1	1	1	
19	721430	1	1	1	1	
20	270070	2	2	2	2	
21	751600	1	1	1	1	
22	240260	1	1	1	1	
23	420200	2	2	2	2	
24	030620	4	4	4	4	
25	420030	1	1	1	1	
26	270050	1	1	1	1	
27	150040	2	2	2	2	
28	420040	1	1	1	1	
* 29	480710		1			
*	480720			1		
*	480750	1				
*	480970				1	
30	150240		2			
	150250			2		
	150270	2				
	150350				2	
* 31	721350		1			
*	721360			1		
*	721580	1				
*	723100				1	
32	240270	1	1	1	1	
33	090620	4	4	4	4	
34	030630	4	4	4	4	
* 35	480630		1			

REF. NO.	PART. NO.	QUANTITY				NOTE
		NEA 39E	NEA 45E	NEA 52E	NEA 57E	
*	480640			1		
*	480740	1				
*	480960				1	
36	240290	1	1	1	1	
40	030800	1	1	1	1	
41	090840	2	2	2	2	
42	030610	2	2	2	2	
43	450730	1	1	1	1	
44	480670	1	1	1	1	
45	240280	1	1	1	1	
46	750860	1	1	1	1	
47	090830	5	5	5	5	
48	030410	4	4	4	4	
50	450290	1	1	1	1	
51	450340	1	1	1	1	
52	450280	1	1	1	1	
53	091000	1	1	1	1	
54	060300	1	1	1	1	
61	480680	1	1	1	1	
62	541510	1	1	1	1	
63	752340		1	1	1	
64	723730	1	1	1	1	
68	330820	1	1	1	1	
70	542460	1	1	1	1	
72	723360	1	1	1	1	
73	721400	1	1	1	1	
74	030680	1	1	1	1	
76	180250	1	1	1	1	
77	541340	2	2	2	2	
78	030350	4	4	4	4	
80	722460	1	1	1	1	
81	240380	1	1	1	1	
83	542520	1	1	1	1	
84	542030	1	1	1	1	
85	240370	1	1	1	1	
86	511000	1	1	1	1	
87	091330	1	1	1	1	

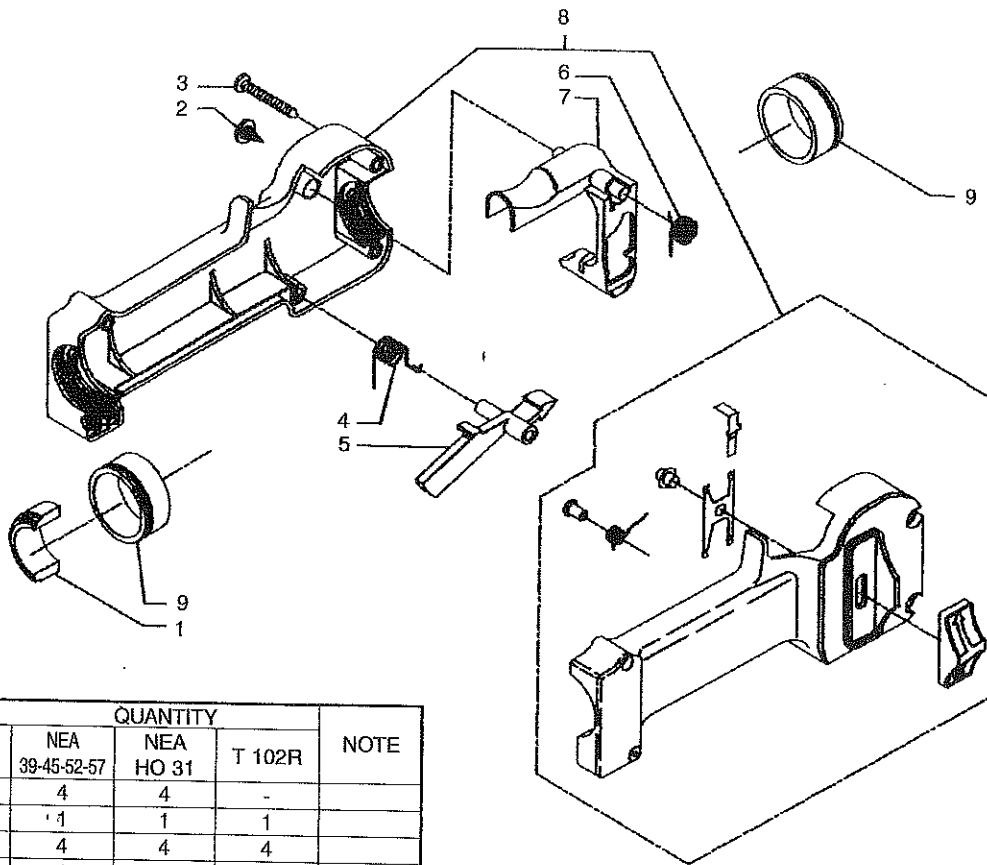
WT



42 (6+41)
43 (9-10-34-35)

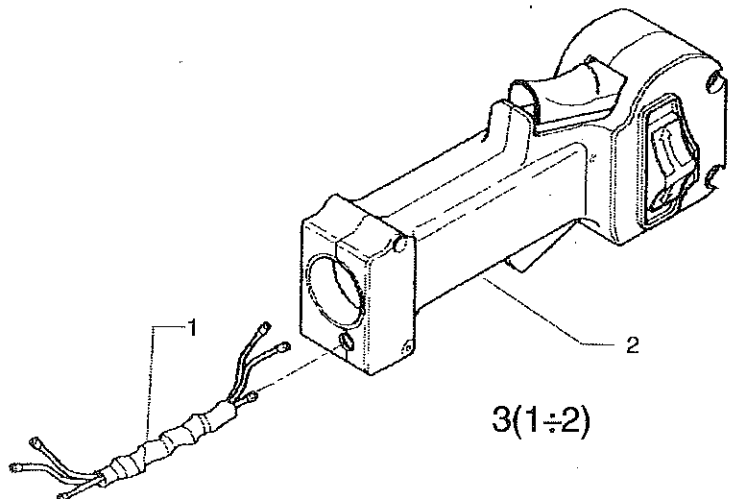
PART NO.	PART. NO.	QUANTITY		NOTE
		NEA 39 - 45 - 52 - 57 E		
1	240290	1		
2	541270	1		
3	240130	1		
4	090800	2		
4A	090780	4		
5	030070	2		
6	96-166	1		
7	21-370	1		
8	96-647	1		
9	92-225	1		
10	95-118	1		
11	88-131	1		
12	-----	1		
13	96-142	1		
14	52-536	1		
15	30-1140	1		
16	34-158	1		
17	98-234	1		
18	140-70	1		
19	16-71	1		
20	102-330	1		
21	98-404	1		
22	102-3066	1		
23	98-405	1		
24	140-69	1		
25	16-42	1		
26	88-119	1		
27	88-171	1		

REF. NO.	PART. NO.	QUANTITY		NOTE
		NEA 39 - 45 - 52 - 57 E		
28	96-156	1		
29	84-613	1		
30	82-75	1		
31	98-387	1		
32	166-48	1		
33	144-77	1		
34	92-251	1		
35	95-526	1		
36	5-2441	1		
37	176-64	1		
38	188-12	1		
39	21-404	1		
40	090190	4		
41	96-578	4		
42	331650	1		
43	D10-WAT	1		wt-397
44	331040	1		
45	331480	1		
46	090830	2		
47	030330	2		
50	543930	1		
51	544200	1		
52	543940	1		
53	120270	1		
54	091630	2		
55	725350	1		
56	090830	2		
57	031350	2		
58	332120	1		
59	543910	1		

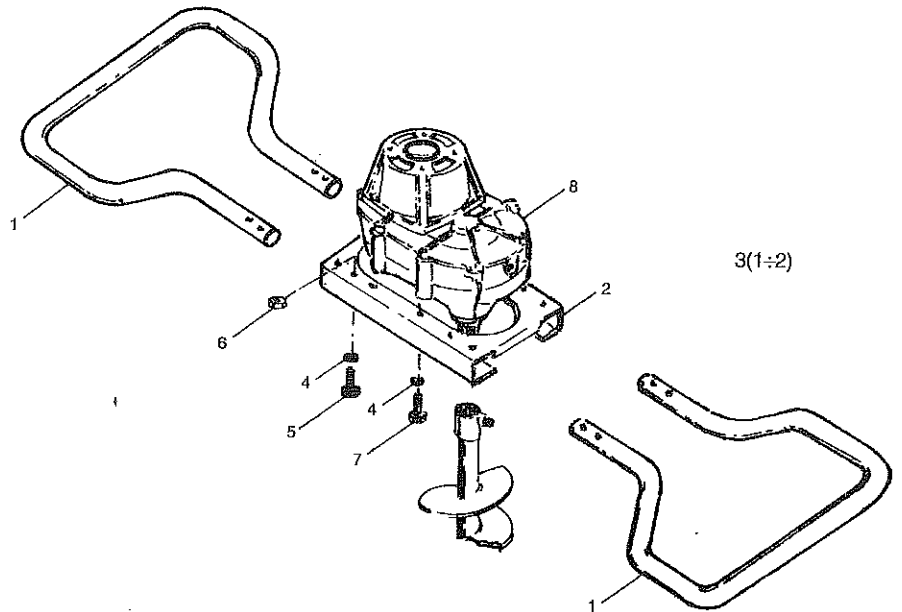


REF. NO.	PART. NO.	QUANTITY				NOTE
		NEA 03-04	NEA 39-45-52-57	NEA HO 31	T 102R	
1	541430	4	4	4	-	
2	030650	1	1	1	1	
3	030860	4	4	4	4	
4	180230	1	1	1	1	
5	541410	1	1	1	1	
6	180220	1	1	1	1	
7	541400	1	1	1	1	
8	750890	1	1	1	1	
9	541450	-	-	-	2	





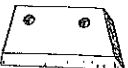

REF. NO.	PART. NO.	QUANTITY				CARB.
		NEA 03-04	NEA 39-45-52-57	NEA HO 31	T 102R	
1	751830	1				Dell'orto
	751820		1			WYK
	752040		1			WT
	752470			1		
	751810				1	
2	721450				1	
3	722880	1				Dell'Orto
	722870		1			WYK
	723090		1			WT
	723690			1		
	722860				1	



REF. NO.	PART. NO.	Q.ty T - 102R
1	570820	2
2	511200	2
3	723660	4
4	090120	12
5	030930	8
6	060300	8
7	030900	4
8	722820	1



ACCESSORIES

Description	code	Description	code
SPIRAL AUGERS		EXTENSION	
FOR NEA - 03 - 04 - 39 E - 45 E - 52 E - 57 E		FOR NEA - 03 - 04 - 39 E - 45 E - 52 E - 57 E	
	EXTRA Series ø mm 80x800 720020		Without spiral, length 400 mm 750360
	EXTRA Series ø mm 100x800 720040		
	EXTRA Series ø mm 120x800 720070		
	EXTRA Series ø mm 150x800 720170		
	EXTRA Series ø mm 180x800 720210		
	EXTRA Series ø mm 200x800 720350		
AUGERS FOR T - 102R		EXTENSION FOR T - 102R	
	With quick coupling and short spiral		With quick coupling
	EXTRA Series ø mm 100x700 721930		Without spiral length mm 300 751370
	EXTRA Series ø mm 150x700 721940		
	EXTRA Series ø mm 200x700 721950		Without spiral length mm 500 751380
	EXTRA Series ø mm 250x700 721960		Without spiral length mm 1000 751390
	EXTRA Series ø mm 300x700 721970		
	EXTRA Series ø mm 350x700 721980		
	EXTRA Series ø mm 400x700 721990		
AUGERS FOR T - 102R		EXTENSIONS FOR T - 102R EARTH AUGERS	
	With quick coupling and long spiral		With spiral on the whole length
	EXTRA Series ø mm 100x700 722000		ø mm 100x700 751400
	EXTRA Series ø mm 150x700 722010		ø mm 150x700 751410
	EXTRA Series ø mm 200x700 722020		ø mm 200x700 751420
	EXTRA Series ø mm 250x700 722030		ø mm 250x700 751430
	EXTRA Series ø mm 300x700 722040		ø mm 300x700 751440
	EXTRA Series ø mm 350x700 722050		ø mm 350x700 751450
	EXTRA Series ø mm 400x700 722060		ø mm 400x700 751460
AUGERS FOR T - 102R		DIGGING CUTTERS FOR AUGERS	
	With quick coupling and short spiral	NEA 03 - 04 - 39 E - 45 E - 52 E - 57 E - T-102R	
	Long EXTRA Series ø mm 100x1000 722070	Tempered steel	
	Long EXTRA Series ø mm 150x1000 722080		For augers with ø mm 80 600470
	Long EXTRA Series ø mm 200x1000 722090		For augers with ø mm 100 600160
	Long EXTRA Series ø mm 250x1000 722100		For augers with ø mm 150 600170
	Long EXTRA Series ø mm 300x1000 722110		For augers with ø mm 200 600180
	Long EXTRA Series ø mm 350x1000 722120		For augers with ø mm 250 600190
	Long EXTRA Series ø mm 400x1000 722130		For augers with ø mm 300 600200
			For augers with ø mm 350 600210
			For augers with ø mm 400 600220
AUGERS FOR T - 102R		DRILLS FOR AUGERS	
	With quick coupling and long spiral	Tempered steel	
	Long EXTRA Series ø mm 100x1000 722140		For NEA 03 - 04 - 39 E - 45 E - 52 E - 57 E 750750
	Long EXTRA Series ø mm 150x1000 722150		For T - 102R 750760
	Long EXTRA Series ø mm 200x1000 722160		
	Long EXTRA Series ø mm 250x1000 722170		
	Long EXTRA Series ø mm 300x1000 722180		
	Long EXTRA Series ø mm 350x1000 722190		
	Long EXTRA Series ø mm 400x1000 722200		